



8 Temasek Boulevard #31-02
Suntec Tower Three, Singapore 038988
Tel: (65) 6334 8979 Fax: (65) 6333 5283
Incorporated in the Republic of Singapore
Co. Reg. No.: 199303293Z

NEWS RELEASE 新闻稿

CAO Gears Up Fuel Oil Business with Leased Storage Facilities in Singapore CAO 租赁新加坡储罐，扩大燃料油业务

SINGAPORE, 27 August 2013 – China Aviation Oil (Singapore) Corporation Ltd (“CAO”), the largest physical jet fuel trader in the Asia Pacific region is pleased to announce that it has signed a product storage agreement with Horizon Singapore Terminals Private Limited (“HSTPL”) to lease storage facilities at Jurong Island, Singapore from HSTPL for three years as from 1 September 2013.

新加坡 2013 年 8 月 27 日讯—亚太地区最大的航油实货贸易商——中国航油（新加坡）股份有限公司（简称“CAO”）特此宣布，公司已经与地平线（新加坡）储油私人有限公司（“HSTPL”）签署了产品储存协议，从 2013 年 9 月 1 日起，租用 HSTPL 位于新加坡裕廊岛的储罐，为期三年。

Under the terms of the agreement, CAO agreed to lease five storage tanks with a combined storage capacity of about 174,000 cubic metres. The leased storage tanks will be used for fuel oil and fuel oil blend components. HSTPL is a subsidiary of Horizon Terminals Limited, a leading independent bulk liquid storage terminalling company.

根据该协议条款，CAO 租用的 5 个储罐总罐容约 17.4 万立方，用于储存燃料油和燃料油调和组分。HSTPL 是地平线储油有限公司——一家领先的独立液体散装仓储公司的子公司。

Mr Meng Fanqiu, Chief Executive Officer of CAO said, “Leasing fuel oil storage facilities in Singapore for this capacity marks a milestone for CAO as this is a first for our fuel oil trading business. This is testament to CAO’s commitment to grow and expand its fuel oil business.”

CAO 首席执行官孟繁秋先生表示：“在新加坡租用这个规模的燃料油储罐，对 CAO 有里程碑意义，这开辟了我们的燃料油贸易业务的先河，也证明了 CAO 增长和拓展燃料油业务的决心。”



“Singapore is the largest fuel oil market in the world and strategically located between the growing fuel oil markets of Middle East and China. Having access to fuel oil storage facilities in Singapore is essential to the growth and expansion of CAO’s fuel oil business, as it enhances our flexibility and trading capability in this market, as well as opens up new business opportunities in the Asia Pacific region. Going forward, CAO will continue to execute the strategy of building up an integrated supply chain for its fuel oil business, so as to expand income streams and diversify into other oil products with jet fuel supply and trading as its core business,” added Mr Meng.

孟先生说：“新加坡是世界上最大的燃料油市场，且地处中东和中国这两个日益增长的燃料油市场中间，其位置具有战略意义。在新加坡拥有燃料油储罐对 CAO 的燃油业务增长和拓展至关重要，这将增强我们在这个市场的灵活性和贸易能力，也会带来亚太地区新的业务机会。展望未来，CAO 会继续执行建立燃料油业务一体化供应链的发展战略，扩大公司利润来源，实现以航煤供应与贸易业务为核心的相关多元化发展。”



About CAO 有关 CAO

CAO is the largest physical jet fuel trader in the Asia Pacific region and the sole supplier of imported jet fuel to the civil aviation industry of China. CAO and its wholly-owned subsidiaries – China Aviation Oil (Hong Kong) Company Limited and North American Fuel Corporation supply jet fuel to airports outside China, including Asia Pacific, Europe, North America and the Middle East. The Group also engages in international trading of jet fuel and other oil products. CAO owns investments in various strategic oil-related businesses, which include Shanghai Pudong International Airport Aviation Fuel Supply Company Ltd, China National Aviation Fuel TSN-PEK Pipeline Transportation Corporation Ltd, Oilhub Korea Yeosu Co., Ltd and Xinyuan Petrochemicals Co., Ltd. A subsidiary of China National Aviation Fuel Group Corporation, CAO is listed on the Mainboard of the Singapore Exchange Securities Trading Limited.

CAO 是亚太地区最大的航油实货贸易商，也是中国民用航空业的唯一进口航油供应商。CAO 及其全资子公司——中国航油（香港）有限公司和北美航油有限公司，在中国境外的机场供应航油，供油地点包括亚太、欧洲、北美及中东。公司还从事航油和其他油品的国际贸易。CAO 拥有多个战略性的油品相关资产，包括上海浦东国际机场航空油料有限责任公司、中国航油集团津京管道运输有限责任公司、韩国丽水枢纽油库有限公司及新源石化有限公司。CAO 是中国航空油料集团公司的子公司，并在新加坡证券交易所主板上市。

— End 结束 —

For further clarification, please contact:

若要澄清以上内容，请联系：

Ms Loh Woon Yen 罗文燕

Investor Relations, CAO 投资者关系, CAO

Mobile 手机: (65) 8118-5737

Email 电邮: woonyen@caosco.com